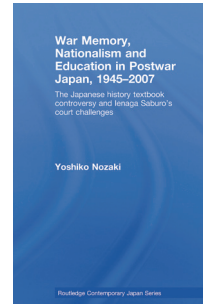


## 書評

# 1945~2007 年戰後日本的 戰爭記憶、國族主義與教育 日本教科書爭論與家永三郎的 法院挑戰



**War Memory, Nationalism and Education in  
Postwar Japan, 1945-2007**

The Japanese History Textbook Controversy and  
Ienaga Saburo's Court Challenges

by Yoshiko Nozaki  
Routledge, 2008, 198 pp.  
ISBN 978-0-415-37147-6

楊宏琪

## 壹、作者簡介

《1945~2007 年戰後日本的戰爭記憶、國族主義與教育——日本教科書爭論與家永三郎的法院挑戰》一書是由 Routledge 出版社於 2008 年出版，為當代日本系列研究的第 20 輯。作為研究日本歷史教科書爭議的學者野崎佳彥（Nozaki Yoshiko）<sup>1</sup> 現為紐約州立大學布法羅分校（University at Buffalo, The State University of New York）的教育學副教授。2012 年，她與人合編的《差異的鬥爭——亞太地區的課程、文本和教育學》（*Struggles Over Difference: Curriculum, Texts, and Pedagogy in the Asia-Pacific*）榮獲美國教育研究協會 B 組課程研究優秀圖書獎。

楊宏琪，莆田學院基礎教育學院助理教授，E-mail: jking306@gmail.com

<sup>1</sup> 野崎佳彥 E-mail: ynozaki@buffalo.edu

## 貳、各篇章內容概述

本書是作者博士論文的改寫，共分7章與1篇後記。書中講述1965~1997年之間，家永三郎（Ienaga Saburo, 1913-2002）如何透過3次司法訴訟與日本教育部進行博弈。當時的民間團體與政府雙方之間對「戰爭」的觀點有著極具差異的認識論與價值觀，家永三郎透過歷史文獻、倖存者的口述以及爭取社會大眾的支持下（作者本身也是一名自願的支持者），揭露日軍於戰爭期間的暴行。這是一段透過司法程序導正教科書內容書寫的艱辛歷程，最終目的是要證明日本政府對歷史教科書的審查與偏離史實的書寫有違憲之處。家永三郎這一系列的抗爭作為，說明「歷史認識論」與「歷史研究方法論」作為知識生產和組織系統的一部分，不僅僅只是一個哲學論點，更是一系列實踐歷程。本書各章內容摘述如下：

### 一、日本的失敗與教育改革：1945~1965年間戰後初期日本民族敘事與認同之爭

戰後日本的教科書政策始於一個被稱為「封鎖教科書」（blacking-out textbooks）的過程，實際意圖是掩蓋教科書中的軍國主義。1945年8月底，教育部指示各學校在9月重新開學時，對於使用現有的教科書要謹慎。9月20日，教育部指示學校讓教師刪除教科書和其他教育材料中的軍國主義內容，將戰爭相關的描述和許多關於崇拜天皇的故事依舊保留，以及使用一首希望帝國主權繁榮的歌曲——《君之代》（*Kimigayo*）。<sup>2</sup>

1945年10月，盟軍最高統帥部（Supreme Command for the Allied Powers, SCAP）開始發布有關教育的指令。最後，在12月31日，日本政府下令暫停道德、日本歷史和地理的教學，並收回這些學科領域的教

<sup>2</sup> 1999年8月，日本國會參、眾議院兩院通過《國旗國歌法》，將「日章旗」與《君之代》分別定為日本的國旗與國歌。

科書和教師指南。於此同時，該命令所提到關於新歷史教科書的發展，鼓勵了一些日本歷史學家，如家永三郎致力於探索與闡述新的民族敘事，並思考與找尋「歷史事實」與「歷史教學」之間的平衡點。

## 二、凌駕教育的政治：1950~1970 年代，反對勢力和家永三郎的第一次和第二次教科書訴訟

1960 年代，家永三郎是日本極少數明確認識到戰爭帶給日本既是襲擊者又是受害者雙面形象的著名學者之一，他主張日本人自己有必要透過自己的司法機構，追究戰爭罪和處理戰爭上的責任。從主張到法律訴訟，這一連串教科書審查過程演變成一場複雜的真理遊戲，他在《戰爭責任》中承認，直到日本投降幾年後，才意識到有必要解決第二次世界大戰後的責任問題，但真正觸發他實際行動的作為，則是要到 1963 年 20 名工人被判無罪後，他才確信司法可以作為追求公平正義的途徑。

在 1950 年代末和 1960 年代，雖然國家成功地控制學校和教科書，但來自社會各階層的反對卻愈演愈烈，尤其是公立學校的教師，非常反對國家如此單方面控制課程的政策。家永三郎確信此教科書篩選的審查形式，既違反《憲法》（如侵犯言論自由和學術自由），也違反了《教育基本法》。

## 三、亞太區域戰爭的反記憶：1970 年代的歷史論爭與教科書

霍米·巴巴（Homi K. Bhabha, 1949-）認為在敘事民族化的生產中，因諸多因素會產生嚴重的分裂敘述。但這些歧異的敘述，反而為現代社會上的矛盾心理提供一個書寫民族的場所。日本在「書寫國家」的策略上，從 1931 年日本侵略中國北方到 1945 年的失敗告終為例，可以觀察到一個國家希望給一場戰爭起的特定名稱，至少在某種程度上它反映了國家對戰爭的看法，如戰爭後期所用的「大東亞戰爭」、美國所稱的「太平洋戰爭」、「中日戰爭」等名稱的更迭，以中性的字詞掩飾戰爭的罪責。

關於戰爭的反記憶，1972年相繼出現否認南京大屠殺，甚至出現那是一種「幻象」的說詞。1960年代末和1970年代（自越戰爆發後），日本人民對戰爭的觀念發生了變化，愈來愈多的人開始認識到日本在戰爭中給亞洲人民和其他國家造成的是苦難，而非幸福。

#### 四、家永三郎的第三次訴訟和戰略危機：1980年代國內外關係的變化與歷史教科書之爭

1979年後，關於日軍於戰爭中的行為已成為教科書內容中的爭議點，反映著教科書作者、教育部及其保守派（帝國主義者和右翼民族主義者）與教科書審查者彼此之間的社會與政治立場區別。教育部及其支持機構試圖從教科書中「完全刪除」與南京大屠殺有關內容，卻遭到教科書作者和出版商工作人員的抵制，教育部試圖將大屠殺描述為「混亂」期間偶然發生的事件。1980年代後的兩本關鍵書籍陸續出版（家永三郎的《新日本志》與即將出版的《日本志》），揭露教育部是如何對教科書內容（如日軍在沖繩對當地人的謀害）進行篩選以及如何訂定更嚴格的撰寫原則。

南京大屠殺、沖繩戰役及其集體自殺的內容一直是教育部模糊的重點，但自1970年代開始，歷史教科書開始描述亞太戰爭的最後階段同時，加入「沖繩」和「沖繩戰役」等辭彙。實際上，在大多數內容中，這些都是沒有細節的參考資料，也沒有教科書提到日本軍隊殺害沖繩平民，甚至出現一再反覆要求教科書作者與商人修訂相關內容，為此，家永三郎將1981~1982年的篩選描述為「自1957年以來最長的篩選過程」。1965年「參與歷史研究和支持教科書篩選訴訟協會」（Kyokasho Kentei Sosho o Shiensuru Rekishigaku Kankeisha-no-kai）成立，該協會在家永三郎的第三次訴訟期間提供許多幫助。例如，在第三次訴訟的審查過程，家永三郎強烈反對教育部更改或刪除有關日軍在中國、韓國與沖繩等地的暴行描述，該協會成員則努力提供相關佐證。

1982年日本國內外媒體爭先對教科書審查與抗議活動進行報導，截至該年9月底，已有日本的19個鄰國對其教科書篩選修改歷史進行批

評，相關報導超過2,000篇。1982年8月，日本內閣官宮澤喜一（Miyazawa Kiichi）通過一次「非正式會談」宣布，日本政府將充分考慮對亞洲鄰國的批評，以增進與亞洲鄰國的友誼。韓國政府基本上接受了這一提議，但中國政府堅持認為宮澤喜一的話不足以保證今後在教科書篩選方面不會出現修正主義。

教育部的政策變化對教科書的篩選過程仍舊產生了一些影響，例如，南京大屠殺遇難者人數超過20萬的內容；同時，教育部也對沖繩人的抗議作出回應，允許作者在有限制之下描述日軍屠殺沖繩人的事件。關於南京大屠殺的描述，雖然審查員沒有評論大屠殺本身，但他對強姦中國婦女的描述持異議。他說，強姦中國婦女是「一件令人遺憾的事」且是必須承認的事實，但他認為，把這件事列入教科書是否合適，完全是另一個問題，因為戰爭中所發生的強姦是「自古以來全世界普遍的做法」。審查員語帶諷刺，因為他引用這句話的來源是來自家永三郎的《太平洋戰爭》。

## 五、什麼是歷史事實？法院審理的歷史研究與教育糾紛案

教育部與家永三郎在區分「歷史研究」和「歷史事實」上呈現不同的知識敘述，儘管雙方都堅持歷史應以事實為主，但兩者對事實的看法卻極度不同，主要是因為彼此在認識論與方法論上的觀念不同。教育部主張對訊息採取嚴格的管制，由此便能產生所謂的「客觀」，其篩選教科書的策略為：（一）以客觀事實為基礎；（二）根據場合需要和學生的發展階段，指出進行描述的必要要點，使學生能夠理解存在的不同觀點；（三）教科書內容確保事件全貌與準確。關於教科書內容的爭議，包含1894~1895年朝鮮抵抗日軍之爭、南京大屠殺與強暴婦女、731部隊的人體試驗以及沖繩戰役等。東京大學名譽教授榎一雄（Enoki Kazuo）堅持教育部立場，認為小學和中學歷史教育的目的是給學生「一般的」、與「基本的」知識。此對知識的看法與家永三郎堅持的歷史事實是不同的。

此外，當時口述史的技術運用還不夠成熟，是否能作為證明日軍是有「系統」強暴中國婦女（在南京和中國北方），也是一個爭議。本多勝一（Honda Katsuichi）所著《南京之路》一書中便引起類似的爭端。儘管如此，家永三郎仍堅定認為：軍隊對婦女實施暴力與強暴，最終日本軍方要對此負責。

## 六、關於家永三郎訴訟的法院判決：1980 年代至 1997 年歷史教科書的批判趨勢

關於家永三郎的 3 次訴訟，第一起是民事訴訟，要求賠償，重點是教育；第二起是行政訴訟，要求撤銷教育部在教科書篩選中的決定；第三起是另一起民事訴訟，重點是歷史。在這 3 起訴訟中，第二起訴訟先告一段落，但沒有獲得一個合理的解釋。家永三郎的堅持已逐漸使國家陷入困境，國家更難通過對教科書內容的篩選，直接將右翼民族主義的戰爭觀點或任何有關戰爭的主題強加入教科書中。

教科書的改進是可能的，但這並不意味著教育部會放棄所有對教科書內容審查的措施，例如，在教育部的要求下，刪除小學課本中關於受害者人數的內容，因為小學兒童並不需要具體了解受害者的確切人數為何。此外，首席法官小野洋子（Ono Yoko）在其意見中特別指出，日本的教科書應該包括關於日本過去的侵略給鄰國所造成痛苦的描述，這種包括將構成一種積極的教育考慮。

關於教科書內容的司法訴訟不僅僅是法庭內部的勝敗之爭，還牽連以法庭為核心的公民運動。事實上，在法庭之外，圍繞歷史教科書和戰爭記憶的鬥爭在 1980 年代末仍在繼續，而且偶爾會加劇。1990 年代初，教科書開始討論「慰安婦」問題，更成為日本政府關於開展國家敘事的核心主題。



## 七、民族主義、民主和教科書市場：1982~2007 年間右翼民族主義歷史教科書方案

任何社會對性別等概念含義的建構和實踐都牽涉到「政治」或「社會各種力量的發揮」。一個國家對其過去的身分與含義，總是最具爭議性、最具政治色彩以及最具複雜的意識形態。有意思的是在日本這樣一個高度資本主義與民主的國家中，同樣存在著各種社會力量如何為構建和實踐不同版本的國家歷史而鬥爭。

教育部在教科書篩選過程中的審查作用並不新鮮，1998年6月，橋本內閣教育大臣町村信孝（Machimura Nobutaka, 1944-2015）<sup>3</sup>指出歷史教科書「缺乏平衡」，並對此提出改進，明確提到了教科書的編寫和採用階段。2000年後，出版商提交給教育部的書稿，許多關於日本戰時的暴行描述被刪減或完全刪除，於是教科書商開始對這些內容實行了「自我審查」。從教育部對教科書篩選過程的一開始，2002年版的歷史教科書已減少對日本暴行的討論。這樣的修改正是教育部所希望的，因為它可以預防由於直接審查而產生的各種外交問題。

日本歷史教科書內容的爭議一直是國內文化和政治鬥爭的主戰場，汲取幾十年來的經驗，教育部（2001年改為教育科學部）透過法規、規章和習俗等，建立了對教科書和學校控制的方式，逐漸發展成一套複雜而多樣的「政府管理」實踐方式，並預先設定了「某種」合理形式、技術程式以及操作手段。

<sup>3</sup> 日本政治家，曾擔任日本文部科學大臣、外務大臣、內閣官房長官、眾議院議長。其主張以維護日本名譽的方式對教科書內容進行編寫，2005年甚至引發韓國對日本歷史教科書內容罔顧歷史事實的不滿。同年3月，町村信孝曾要求中國改善教科書中的「反日教育」，再次將中日兩國民族主義與情緒問題拉上檯面。

## 八、後記：日本歷史教科書之爭與家永三郎教科書訴訟的意義

教科書審查的發展是一個民主進程，透過這個進程可以辯論、談判和選擇內容，儘管我們不能什麼都教，但我們需要做出選擇。就此而言，教科書需要通過「參與創造意義和價值的自由、貢獻和共同的過程」來編寫。編寫過程中，我們應該對新的「辨別真假的方法」保持開放，因為它們與我們管理他人、我們的社會關係和我們自己的方式密切相關。新的觀點往往需要新的方法與解釋，就像使用口述歷史方法來描繪南京大屠殺的事實一樣，藉此逼近與還原當時的情況。

任何知識的生產和組織過程中，總存在著緊張、困境和鬥爭，我們需要仔細檢查它們，找到一種方法來解決它們，並與它們一起行動。因此，一個反霸權的實踐，如果它希望有效，就需要同時進行多種真理遊戲，發展和使用一套靈活多樣的戰略和話語，如家永三郎的教科書訴訟案至少涉及 3 個真理遊戲（法律、教育和歷史）。教科書之爭已不單單只是內容之爭，它會涉及到其他層面，無法僅由單一角度說明。

### 參、本書的相關評述

截至 2021 年 2 月，對於本書的評述有 7 篇，褒貶不一：

一、持正面與肯定的評述有：Dennehy（2009）關注該書的副標題與日本術語「教科書問題」（kyokasho mondai），這是其他書評比較少見的。同時也肯定她的學術背景、參與和支持家永三郎的行為，都為這本書提供不少第一手資訊。Kushner（2009）首先認為此書的價格偏高（150 美元），恐會影響受眾群體。其次，這本書的各個方面都是對這一領域現有知識的概括，但它真正的貢獻是作者對審判本身所做的分析工作，幫助我們理解家永三郎和教育部看待歷史的不同方式。

Willis（2010）認為作者獨到的批判性後殖民眼光，為比較教育提供精闢、複雜與細緻的分析視角，肯定此書對民族認同和教科書歷史的改革敘述作出貢獻。George（2010）肯定作者將重點集中在法庭上家永



三郎和政府間的對抗，乃本書最重要的貢獻之一。Shibata（2012）認為此書是按照年代順序來編寫家永三郎的訴訟，只在最後一章說明自己對「自由」、「民主」和「公民權利」的看法。

二、持負面的評述有：Dierkes（2009）認為野崎佳彥錯將教育部與右翼團體混為一談，忽略教育部對右翼團體的限制作用。Dorn（2010）認為此書旨在說明民主國家有時依舊以非民主方式對知識進行建構，但作者的觀點太少。例如，書中闡述在 1960 年代，政府對教科書，尤其是歷史教科書擁有壓倒性的影響力。但野崎佳彥卻沒有在此背景下更廣泛的討論一個國家宣稱自己是民主國家意味著什麼？教科書篩選系統是否反映了其回歸威權主義，或它是否暗示了一個準民主、軍國主義國家的發展歷程。又或者在第 71 頁提及家永三郎的努力讓 1970 年代編寫（和出版）的歷史教科書產生了變化，但這種變化究竟是主動還是被動，尚不清楚。

## 肆、代結語

如德國國際教科書研究機構的學者所言：「尊重歷史傳統、允許不同的解釋、被鄰國視為合法」是一件非常複雜且有挑戰的事情（王攀峰，2019，頁 83）。本書作者野崎佳彥藉家永三郎對日軍於二次世界大戰期間所犯下的暴行進行批判性的歷史回溯，全書圍繞著「民主國家的知識建構是否有別於非民主國家？」而展開。本書說明教科書在呈現「歷史史實」與「歷史記憶」的雙重角色上，會因政府的態度與立場差異而有衝突。

對教科書內容進行審查與干預並非日本獨有，如臺灣近年的課程改革、課綱制定，也都面臨著「國族認同」與「歷史記憶」的困難抉擇，在「103 年普通高級中學國文及社會領域課程綱要」的修訂發布，甚至引發過公民不服從運動。教科書內容牽涉到的範圍相當廣，從政府、學者到學習者之間，總是圍繞著「知識如何合情、合理與合法」的難題打轉。這或許已不是「權力／知識」、「誰的知識最有價值」或「知識是

如何可能」等論點所能處理。此書使我們理解未來教科書（特別是歷史）在編寫、審查與使用上，將會朝向一個更多元與開放的文本空間，避免受到國家單一霸權與論述的限制。

經過上述一系列地探討，筆者對本書內容的總結如下：首先，本書作者對家永三郎與日本教科書內容改革的法律訴訟做了詳實的編年記述，有助於讀者閱讀與理解。但作者太過重視這段訴訟歷程，大幅壓縮自己論點的空間，實為可惜。其次，書中闡述家永三郎歷史教科書的訴訟事件，雖鮮明化政府與歷史學者的差異立場，但作者並沒有逃脫戰爭記憶與國族主義的輪迴，將教育侷限在「教什麼」的爭論中。正因如此，筆者在回顧《家永三郎自傳——日本歷史學者的思想軌跡》一書中所談論的教科書審定問題時，家永三郎指出戰後日本的《憲法》與《教育基本法》是基於戰爭的反省，但這部分的積極意義卻在本書中少被論及（家永三郎，1967/2005）。基於對戰爭的醒悟，筆者認為儘管家永三郎的獲勝還原日本歷史教科書的部分真相，但不論是日本政府或家永三郎，大家都是輸家，因為這場慘絕人寰的戰役已讓人類付出不少代價，破碎的家庭也難以復原。該如何避免第三次世界大戰，筆者認為，站在「人類命運共同體的立場」與「正視歷史的傷痛」，透過教育建立友善互助的積極意義，才是維護人類和平發展的不二法門。

## 參考文獻

- 王攀峰 (2019)。教科書研究方法論。廣東教育。
- [Wang, P.-F. (2019). *Jiaokeshu yanjiu fangfa lun*. Guangdong Education.]
- 家永三郎 (2005)。家永三郎自傳——日本歷史學者的思想軌跡 (石曉軍、劉燕、田園譯)。新星。(原著出版於 1967 年)
- [Ienaga, S. (2005). *Jiayongsanlang zizhuan: Riben lishi xuezhe de sixiang guiji* (X.-J. Shi, Y. Liu, & Y. Tian, Trans.). New Star Press. (Original work published 1967)]
- Dennehy, K. (2009). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *Monumenta Nipponica*, 64(2), 442-444. <https://doi.org/10.1353/mni.0.0082>
- Dierkes, J. (2009). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *Pacific Affairs*, 82(3), 529-531. <https://www.jstor.org/stable/25608939>
- Dorn, C. (2010). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *History of Education Quarterly*, 50(1), 104-108. <https://doi.org/10.1111/j.1748-5959.2009.00251.x>
- George, T. S. (2010). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *Educational Studies in Japan*, 5, 99-101. <https://doi.org/10.7571/esjkyoiku.5.99>
- Kushner, B. (2009). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *International Journal of Asian Studies*, 6(2), 253-259. <https://doi.org/10.1017/S1479591409000291>
- Shibata, M. (2012). [Review of the book *War memory, nationalism and education in post-war Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *Asia Pacific Journal of Education*, 32(1), 126-129. <https://doi.org/10.1080/02188791.2012.657869>
- Willis, D. B. (2010). [Review of the book *War memory, nationalism and education in postwar Japan, 1945-2007: The Japanese history textbook controversy and Ienaga Saburo's court challenges*, by Y. Nozaki]. *Comparative Education Review*, 54(1), 150-152. <https://doi.org/10.1086/650713>